



**Board of Education**

Amanda Morrell, President · Suzie R. Swartz, Vice President ·  
Dr. Edward Wong, Clerk · Dolores Winchell, Member · Dennis Walsh, Member

Crystal Turner, Ed.D  
Superintendent

Agosto 2018

Estimado Padre o Tutor Legal:

Poco antes de que terminara el pasado año escolar, su hijo participó en la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP) y las Evaluaciones Acumulativas Smarter Balanced en lengua y literatura en inglés (ELA)/lectoescritura y Matemáticas del 2018. Estos exámenes están basados en los rigurosos estándares académicos de California, los cuales incluyen la habilidad de escribir claramente, pensar críticamente, y resolver problemas — las mismas habilidades que se necesitan para tener éxito en la universidad y en una profesión del Siglo 21. Toma tiempo y esfuerzo dominar estas habilidades, pero nuestros alumnos las necesitarán para tener éxito en el futuro.

Consideramos que estos exámenes son una revisión académica. Como los trabajos en clase y las boletas de calificaciones, son una indicación del progreso del alumno — una manera de proporcionarle a usted y a los maestros de su hijo con información sobre el trabajo de su hijo hacia las altas metas que les hemos puesto a nuestros alumnos. En nuestro distrito, “SV Innovates” seguirá enfocándose en el diseño intencional del plan de estudio, estrategias interactivas, y en desarrollar prácticas innovadoras que generen alumnos exitosos.

La boleta de calificaciones del alumno adjunta a esta carta muestra el progreso académico de su hijo en estos exámenes. Por favor tome unos minutos para revisarla. Usted notará que, junto con una puntuación total de cada área, también contiene información acerca del rendimiento de su hijo en las diferentes áreas asociadas con lengua y literatura en inglés y Matemáticas. Si su hijo tomó el examen en el pasado, también va a ver los puntajes pasados para que vea el progreso de su hijo a lo largo del tiempo. Por favor tenga en mente que conforme su hijo avance al próximo grado, los estándares serán más altos.

Los alumnos del 5°, 8°, 11° y 12° grado, participaron en una prueba de campo del Examen de Ciencia de California basado en los Estándares de Ciencia de la Próxima Generación de California (NGSS). El propósito de la prueba de campo fue evaluar las preguntas del examen, al igual que ayudar a los alumnos y a las escuelas a familiarizarse con los estándares nuevos y el contenido. Las calificaciones individuales de los alumnos no estarán disponibles hasta que se revise el examen nuevo y esté listo para usarse de manera operativa en todo el estado.

En el 11° grado, las evaluaciones también sirven como un indicador de la preparación para el trabajo de curso a nivel universitario en inglés y Matemáticas y se usan por la Universidad Estatal de California (CSU) y las Universidades Comunitarias de California participantes (CCC) para determinar el estatus en el Programa Temprano de Evaluación (EAP). Los alumnos encontrarán su estatus en el EAP al reverso de la Boleta de Calificaciones del Alumno 2018. La página web de CSU EAP ([calstate.edu/eap/](http://calstate.edu/eap/)) y la página web para tener éxito en la CSU ([csusuccess.org](http://csusuccess.org)) tienen información y recursos adicionales.

Los siguientes recursos en línea están disponibles para ayudarle a entender la Boleta de Calificaciones CAASPP del Alumno e interpretar los resultados:

- Página web de Evaluación y Rendición de Cuentas del SVUSD ([svUSD.org](http://svUSD.org), seleccione “Acerca,” seleccione “Evaluación y Rendición de Cuentas”): guías para padres, videos, ejemplos de boletas, enlaces de sitios web
- Página web del Departamento de Educación de California ([cde.ca.gov/ta/tg/ca/caasppssrinfo.asp](http://cde.ca.gov/ta/tg/ca/caasppssrinfo.asp)): recursos y videos sobre la boleta de calificaciones
- Página web de la Guía de Calificación del Examen de California ([testscoreguide.org/ca](http://testscoreguide.org/ca)): calificaciones e información del progreso de nivel

Estos resultados también han sido proporcionados a la escuela de su hijo, la cual los utilizará para ayudar a establecer las metas de aprendizaje de los alumnos de este año. Nosotros lo invitamos a participar activamente en esas conversaciones. Si usted tiene preguntas o preocupaciones acerca del progreso de su hijo, favor de llamar a la escuela de su hijo.

Atentamente,

Crystal Turner, Ed.D.  
Superintendente